Instrukcja obsługi stacji pogodowej

Stacja pogodowa z tarczą wskazówkową wykonana jest z wysokiej jakości materiałów. Składa się z barometru, termometru i higrometru. Jej zaletami są prostota, niezawodność i łatwość odczytu. Nie wymaga specjalnej konserwacji podczas długotrwałego użytkowania.

Dane techniczne
a. Warunki pracy:

Temperatura: -20°C — 50°C
Wilgotność względna: 20% — 98% RH
Ciśnienie atmosferyczne: 1060 hPa — 960 hPa

b. Klasa dokładności:

Temperatura: -20°C — 50°C → ±2°C
Wilgotność względna:

- 20%—45% RH → ±9% RH
- 45%—75% RH → ±6% RH
- 75%—98% RH → ±9% RH

Ciśnienie atmosferyczne:

- 1060 hPa—1030 hPa → ±10 hPa
- 1030 hPa—990 hPa → ±5 hPa
- 990 hPa—960 hPa → ±10 hPa

c. Regulacja barometru

1. Uzyskaj standardowe ciśnienie atmosferyczne z lokalnego obserwatorium lub z innych źródeł.
2. Wyreguluj śrubę z tyłu barometru za pomocą narzędzia regulacyjnego, a następnie ustaw wskazówkę na wartość ciśnienia, które uzyskałeś. Delikatnie stuknij w tarczę, aby zniwelować tarcie spowodowane mechanizmem przekładni.
3. Aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych przez elementy wewnętrzne, wykonuj regulację powoli. Jeśli zakres regulacji jest szeroki, wykonuj ją stopniowo, w kilku etapach.

d. Uwagi

1. Termometr i higrometr są fabrycznie skalibrowane, dlatego nie wymagają dodatkowej regulacji.
2. Zawieś stację pogodową w dobrze wentylowanym miejscu, unikając bezpośredniego nasłonecznienia i działania korozyjnego powietrza.
3. Używaj urządzenia w dopuszczalnym zakresie; nie dopuszczaj do kontaktu z wodą ani parą.
4. Unikaj silnych wstrząsów i uderzeń. Nie demontuj urządzenia samodzielnie.

Instruction manual of weather station

The Dial type weather station is made of superior materials. It is composed of a barometer, a thermometer, and a hygrometer. Its superiorities include simplicity, reliability, and easy reading. No special maintenance work is necessary during its long term use.

Instruction manual of weather station
TECHNICAL INDEX
a. Condition:
Temperature: -20° C — 50° C
Relative humidity: 20% — 98% RH
Barometeric pressure: 1060 hPa — 960 hPa

b. Precision Grade:

Temperature: -20° C — 50° C		+/-2° C
Relative humidity:	20% — 45% RH	+/-9% RH
	45% — 75% RH	+/-6% RH
	75% — 98% RH	+/-9% RH
Barometric pressure:	1060 hPa—1030 hPa	+/- 10 hPa
	1030 hPa—990 hPa	+/-5 hPa
	990 hPa—960 hPa	+/- 10 hPa

c. BAROMETER ADJUSTING
1. Obtain the standard atmospheric pressure from your local odservatory or other ways.
2. Adjust the spiral on the back of the barometer with adjusting tool, and then make it point to the air pressure you obtained. Knock at the face lightly, in order to eliminate the friction caused by the transmission movement.
3. To avoid the loss caused by internal components, please adjust the hands slowly. If the adjusting range is wide, please adjust for several times separately.

d. NOTICE
1. This thermometer and hygrometer is already accurate, users do not have to adjust again.
2. Please hang the weather station in adequately ventilated place, avoiding sunshine and corrosive air.
3. Use it in the required range, do not make it touch water or steam.
4. Avoid violent vibration and hitting, and do not dismount by yourself.

Gebrauchsanweisung:Klimamesser für den Hausgebrauch

Unsere Zeigerklimamesser für den Hausgebrauch sind aus sehr gutem Material hergestellt, vereinen Temperatur-, Feuchte- und Luftdruckmesser.Sie sind struktureinfach, funktionssicher und gut lesbar. Sie können lange Zeit benutzt werden und brauchen keine besondere Wartung.

a. Messbereich:
Temperatur: -20° C — 50° C
Relative Feuchte: 20% — 98% RH
Luftdruck: 1060 hPa — 960 hPa

b. Präzisionsindex:

Temperatur: -20° C — 50° C		+/-2° C
Relative Feuchte:	20% — 45% RH	+/-9% RH
	45% — 75% RH	+/-6% RH
	75% — 98% RH	+/-9% RH
Luftdruck:	1060 hPa—1030 hPa	+/- 10 hPa
	1030 hPa—990 hPa	+/-5 hPa
	990 hPa—960 hPa	+/- 10 hPa

c. Einstellung des Luftdruckmessers:
1. Den aktuellen Luftdruckwert von der Wetterstation am Wohnort übernehmen;
2. Sorgfältig mit dem Schraubendreher die Spindel, die sich auf der Hinterseite des Luftdruckmessers befindet,auf den Luftdruckwert am Wohnort einstellen. Dann mit dem Finger die Oberfläche leicht klopfen, damit der Widerstand im Antriebssystem überwunden wird.
3. Um Verschleiß der Teile zu vermeiden, bitte langsam einstellen. Ist der Einstellungsbereich groß, sollten Sie schrittweise einstellen.

d. Achtung:
1. Die Temperatur- und Feuchtemesser sind vor der Auslieferung bereit eingestellt und brauchen keine weitere Einstellung;
2. Luftdruckmesser an einer gut zu lüftenden Stelle hängen und nicht direktem Sonnenlicht oder Regen aussetzen;
3. Klimamesser innerhalb des Messbereichs verwenden und nicht der Einwirkung von Dampf oder Wasser aussetzen;
4. Heftige Erschütterung und Stoß vermeiden und nicht von selbst abmontieren.

Manuel d'utilisation de l'Appareil de Mesure des Phénomènes Météorologiques

L'Appareil de Mesure d'Aiguille Indicatrice des Phénomènes Météorologiques est produit par notre société avec les matériels de bonne qualité, y compris le thermomètre, l'hygromètre et le baromètre.

a. Limite de mesure
Température: -20ºC —50ºC
Humidité relative: 20% —98% RH
Pression atmosphérique: 1060 hPa —960 hPa

b. Classe de précision:

Température: -20ºC —50ºC		+/-2ºC
Humidité relative:	20% —45% RH	+/-9% RH
	45% —75% RH	+/-6% RH
	75% —98% RH	+/-9% RH
Pression atmosphérique:	1060 hPa—1030 hPa	+/- 10 hPa
	1030 hPa—990 hPa	+/-5 hPa
	990 hPa—960 hPa	+/- 10 hPa

c. Réglage du baromètre:

1. Par l'observatoire astronomique, savoir la pression correcte atmosphérique d'alors et de la localité ;
2. Régler la tige sur le dos du baromètre avec le tournevis pour que le baromètre arrive à la pression correcte atmosphérique de la localité, puis frapper doucement la surface pour dissiper la résistance dans le mécanisme de transmission.
3. Pour éviter les dommages causés sur au niveau des pièces au-dedans du baromètre, il faut régler doucement. Si le réglage couvre la grande limite, il faut régler par coupe au lieu du réglage d'une fois.

d. Remarques:
1. Le thermomètre et l'hygromètre ont été réglés avant la vente, pas besoin de les régler encore;
2. Il faut suspendre le baromètre à l'endroit aéré et éviter qu'il soit exposé au soleil et à la pluie.
3. Il faut l'utiliser dans la limite stipulée et éviter qu'il contacte directement avec la vapeur ou l'eau ;
4. Il faut éviter le tremblement et l'impact vif. Ne pas le démonter de vous-même.

Метеостанция аналоговая для домашнего использования.

Приборы, выпускаемые нашим предприятием, производятся из высококачественных материалов, просты в использовании и настройке, долговечны и не требуют специального обслуживания. В состав прибора входят термометр,гигрометр и барометр.

a. Рабочий диапазон.
Температура: -20 ºC — 50ºC
Относительная влажность: 20% — 98% RH
Атмосферное давление: 1060 гПа — 960 гПа

b. Точность измерения.

Температура: -20ºC— 50ºC		+/-2ºC
Относительная влажность:	20% — 45% RH	+/-9% RH
	45% — 75%RH	+/-6% RH
	75% — 98% RH	+/-9% RH
Атмосферное давление:	1060 гПа—1030 гПа	+/-10 гПа
	1030 гПа —990 гПа	+/-5 гПа
	990 гПа —960 гПа	+/-10 гПа

c. Настройка и калибровка.
1. Получите точные показания атмосферного давления для местности, где применяется метеостанция.
2. Согласно полученным данным проведите регулировку показаний барометра с помощью регулировочного винта на задней части корпуса барометра. Для этого используйте специальный регулировочный ключ, прилагаемый к прибору. После завершения регулировки слегка постучите пальцем по корпусу барометра для того, чтобы предотвратить возможные неточности в работе механизма.
3. Регулировку показаний прибора рекомендуется проводить плавно, для того чтобы избежать повреждения механизма. В случае если необходимо значительно изменить показание прибора, рекомендуется проводить такую регулировку поэтапно.

d. Условия эксплуатации.
1. Термометр и гигрометр уже откалиброваны в заводских условиях и не требуют дополнительной настройки.
2. Устанавливайте прибор в хорошо вентилируемом месте, оберегайте от попадания прямых солнечных лучей и воздействия влаги.
3. Используйте прибор в условиях, указанных в пункте а).
4. Оберегайте прибор от ударов. Не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно.